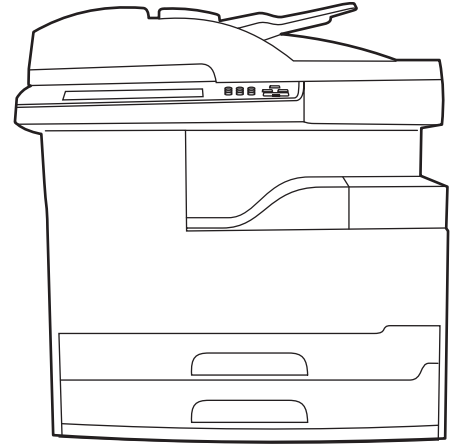


HP LaserJet M5025/M5035 MFP



Getting Started Guide
Guide de mise en route
Guía de instalación inicial
Guia de introdução
Lea esto primero

Copyright and License

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

Reproduction, adaptation or translation without prior written permission is prohibited, except as allowed under the copyright laws.

The information contained herein is subject to change without notice.

The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

Part number: Q7829-90970
Edition 1, 10/2007

FCC Regulations

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio-frequency energy. If this equipment is not installed and used in accordance with the instructions, it may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna. Increase separation between equipment and receiver.
- Connect equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is located.
- Consult your dealer or an experienced radio/TV technician.

Any changes or modifications to the device that are not expressly approved by HP could void the user's authority to operate this equipment. Use of a shielded interface cable is required to comply with the Class A limits of Part 15 of FCC rules. For more regulatory information, see the HP LaserJet 5035MFP electronic user guide. Hewlett-Packard shall not be liable for any direct, indirect, incidental, consequential, or other damage alleged in connection with the furnishing or use of this information.

Trademark Credits

Windows[®] is a U.S. registered trademark of Microsoft Corporation.

Copyright et licence

© 2007 Copyright Hewlett-Packard Development Company, L.P.

La reproduction, l'adaptation ou la traduction, sans autorisation écrite préalable, sont interdites sauf dans le cadre des lois sur le copyright.

Les informations contenues dans le présent document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Les seules garanties pour les produits et services HP sont exposées dans la garantie expresse qui accompagne lesdits produits et services. Rien de ce qui pourrait être mentionné dans le présent document ne pourrait constituer une garantie supplémentaire. HP ne saurait être tenu responsable d'erreurs ou d'omissions rédactionnelles ou techniques contenues dans le présent document.

Numéro de référence : Q7829-90970
Edition 1, 10/2007

Réglementations de la FCC

Les tests effectués sur cet équipement ont déterminé qu'il est conforme aux prescriptions des unités numériques de classe A, telles que spécifiées à l'article 15 des normes de la FCC (Commission fédérale des communications). Ces limites sont destinées à assurer une protection suffisante contre les interférences produites dans une installation résidentielle. Cet équipement produit, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquences radio. Si ce matériel n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, l'absence d'interférences ne peut pas être garantie dans une installation particulière. Si ce matériel provoque des interférences qui perturbent la réception radio ou télévisée, ce qui peut être vérifié en mettant le matériel sous et hors tension, remédiez-y en appliquant l'une des mesures suivantes :

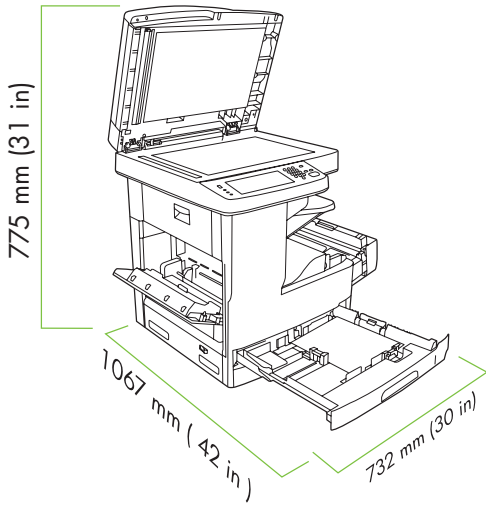
- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception. Augmentez la distance séparant l'équipement du récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise située sur un circuit différent de celui sur lequel se trouve le récepteur.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté.

Toute modification apportée au périphérique sans le consentement de HP peut se traduire par la révocation du droit d'exploitation de l'équipement dont jouit l'utilisateur. Un câble d'interface blindé est requis afin de satisfaire aux stipulations de l'article 15 des réglementations de la FCC sur les appareils de classe A. Pour obtenir plus d'informations sur les réglementations, consultez le guide de l'utilisateur électronique de l'imprimante HP LaserJet 5035MFP. Hewlett-Packard ne saurait être tenu responsable de tout dommage direct, indirect, consécutif ou autre résultant de la fourniture ou de l'utilisation de ces informations.

Marques commerciales

Windows[®] est une marque déposée aux Etats-Unis de Microsoft Corporation.

- Prepare the site • Préparation du site • Prepare el lugar donde va a colocar el dispositivo • Prepare o local



Make sure there is enough space to position the device.

To position the device, select a sturdy, well-ventilated, dust-free area that is out of direct sunlight.

Assurez-vous que vous disposez de suffisamment de place pour installer le périphérique.

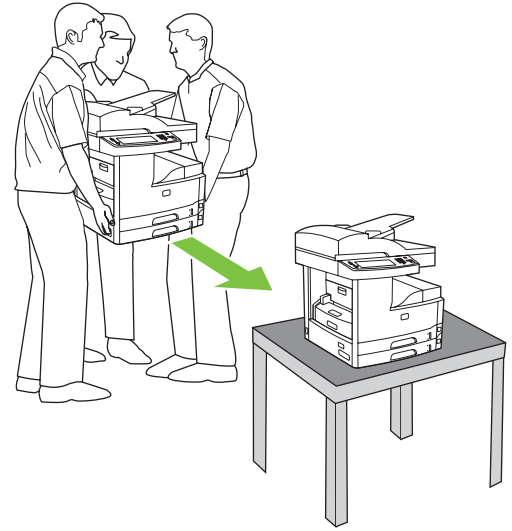
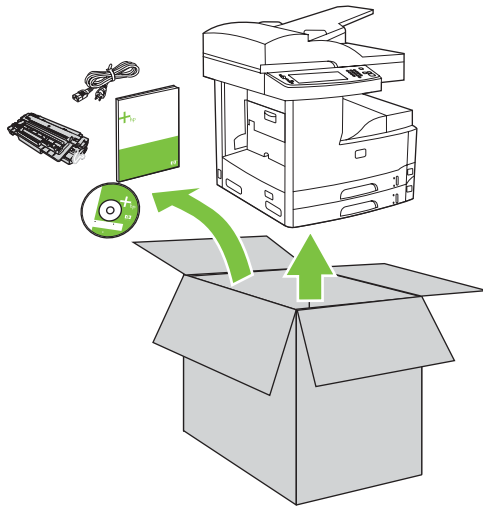
Choisissez une zone robuste, bien aérée et exempte de poussière pour placer le périphérique et assurez-vous qu'il ne soit pas exposé directement aux rayons du soleil.

Compruebe que hay espacio suficiente para colocar el dispositivo.

El área en la que vaya a colocar el dispositivo debe ser resistente, estar bien ventilada y sin polvo, y no estar expuesta a la luz solar directa.

Verifique se há espaço suficiente para posicionar o dispositivo.

Para posicioná-lo, selecione um local firme, bem ventilado, sem poeira e sem exposição direta à luz solar.



1) Remove the contents from the box. **Note:** The handles are on the left, right, and back of the device.

2) Place the device on a sturdy surface.

1) Retirez le contenu du carton d'emballage. **Remarque :** Les poignées se trouvent sur la gauche, la droite et à l'arrière du périphérique.

2) Placez le périphérique sur une surface résistante.

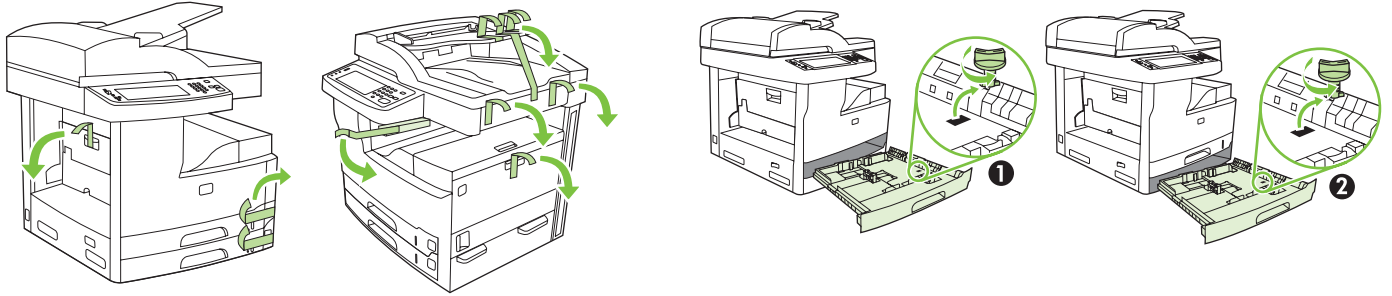
1) Saque el contenido de la caja. **Nota:** Las asas están situadas en la parte izquierda, derecha y posterior del dispositivo.

2) Coloque el dispositivo en una superficie resistente.

1) Retire o conteúdo da caixa. **Observação:** As alças estão localizadas à esquerda, à direita e atrás do dispositivo.

2) Coloque o dispositivo sobre uma superfície firme.

• Prepare the hardware • Préparation du matériel • Prepare el hardware • Prepare o hardware



3) Remove all of the orange tape and cardboard packaging.

4) Remove the orange tray locks from tray 2 (callout 1) and tray 3 (callout 2).

3) Retirez la bande adhésive orange et l'emballage en carton.

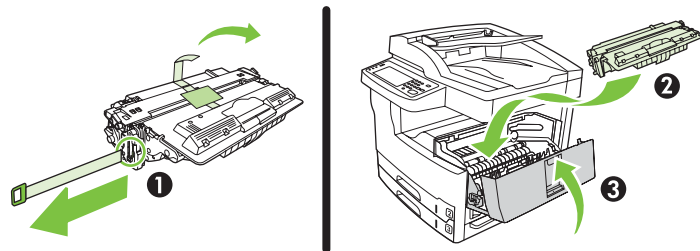
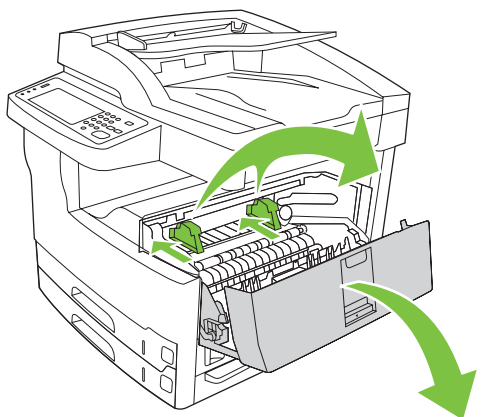
4) Retirez les verrous oranges du bac 2 (schéma 1) et du bac 3 (schéma 2).

3) Retire la cinta adhesiva de color naranja y el envoltorio de cartón.

4) Retire los bloqueos de color naranja de la bandeja 2 (ilustración 1) y la bandeja 3 (ilustración 2).

3) Retire toda a fita laranja e a embalagem de papelão.

4) Retire as travas cor de laranja das bandejas 2 (ilustração 1) e 3 (ilustração 2).



5) Open the upper-right door and remove the orange print-cartridge locks.

6) Remove the print cartridge from its packaging, remove the strip (callout 1) and orange tape, insert the print cartridge (callout 2) into the device, and then close the upper-right door (callout 3).

5) Ouvrez le panneau supérieur droit et retirez les verrous oranges de la cartouche d'impression.

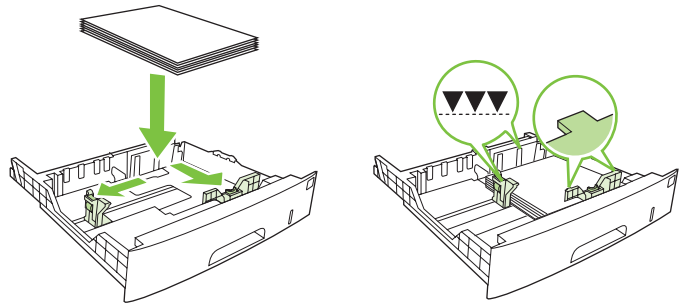
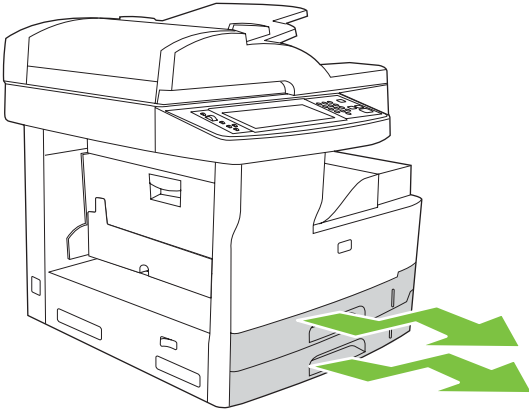
6) Sortez la cartouche d'impression de son emballage, retirez la bande de protection (schéma 1) et la bande adhésive orange, insérez la cartouche d'impression dans le périphérique (schéma 2) puis fermez le panneau avant droit (schéma 3).

5) Abra la puerta superior derecha y quite los bloqueos naranjas del cartucho de impresión.

6) Retire el envoltorio del cartucho de impresión, quite la cinta naranja (ilustración 1), inserte el cartucho de impresión en el dispositivo (ilustración 2) y, a continuación, cierre la puerta delantera (ilustración 3).

5) Abra a porta superior direita e retire as travas cor de laranja dos cartuchos de impressão.

6) Retire o cartucho de impressão da embalagem, remova a fita longa (ilustração 1) e a fita laranja, insira o cartucho de impressão (ilustração 2) no dispositivo e, em seguida, feche a porta superior direita (ilustração 3).



7) Open each tray to load the media.

8) Adjust the tray guides to match the media size, and then load the media.

7) Ouvrez chaque bac pour charger les supports.

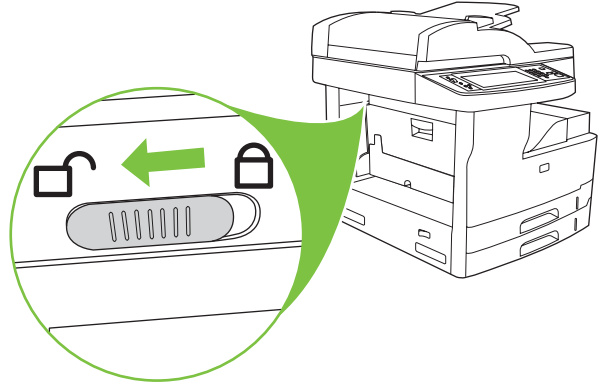
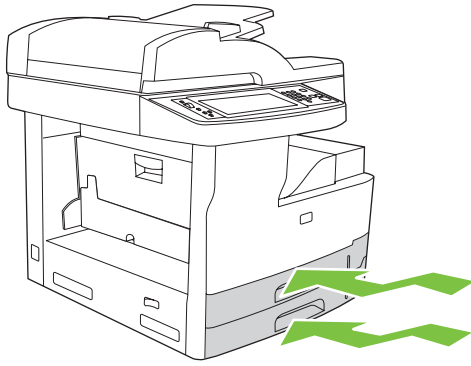
8) Ajustez les guides des bacs selon le format du support utilisé, puis chargez le support.

7) Abra cada bandeja para cargar el papel.

8) Ajuste las guías de las bandejas y, a continuación, cargue el papel.

7) Abra as bandejas para colocar a mídia.

8) Ajuste as guías da bandeja de forma a corresponder ao tamaño da mídia e coloque a mídia.



9) Close all of the trays.

10) Move the scanner carriage shipping lock toward the back of the device so it unlocks.

9) Fermez tous les bacs.

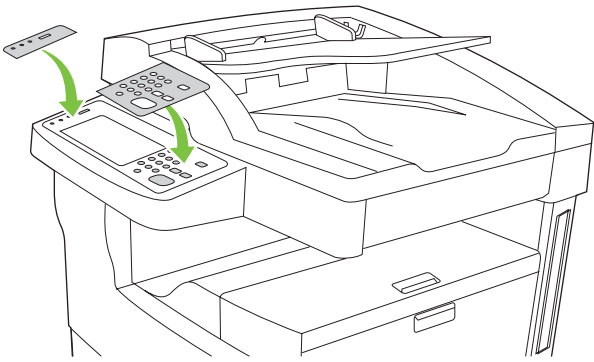
10) Déverrouillez le verrou de transport du chariot du scanner en le déplaçant vers l'arrière du périphérique.

9) Cierre todas las bandejas.

10) Desplace la pestaña de bloqueo para envío hacia la parte posterior del dispositivo para desbloquearla.

9) Feche todas as bandejas.

10) Deslize a trava de transporte do scanner em direção à parte traseira do dispositivo para destravá-lo.

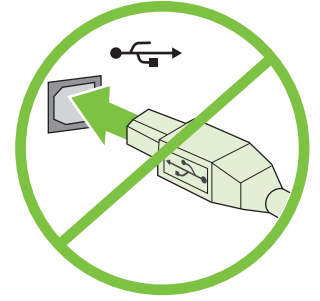
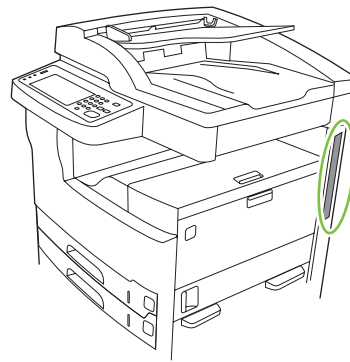


11) If necessary, remove the two control-panel overlays and install new overlays.

11) Si nécessaire, retirez les deux caches du panneau de commande et installez de nouveaux caches.

11) Si fuera necesario, retire las dos cubiertas del panel de control y sustitúyalas por unas nuevas.

11) Se necessário, retire os dois decalques do painel de controle e instale decalques novos.

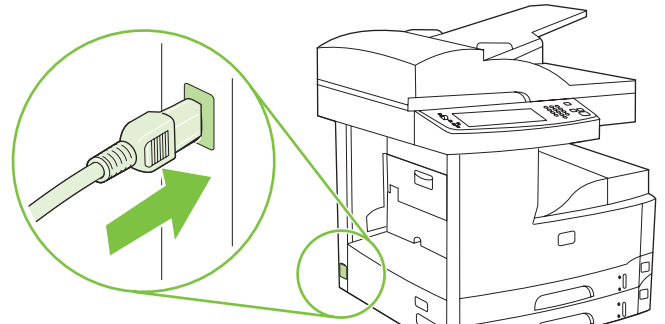
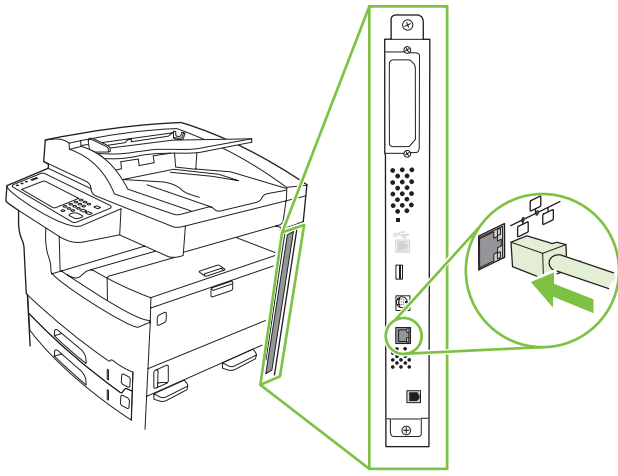


12) If you are connecting using a USB cable, wait until you are prompted at the computer in step 22 on page 15.

12) Si vous utilisez une connexion via un câble USB, attendez le message d'invite de l'ordinateur à l'étape 22, page 15.

12) Si ha conectado un cable USB, espere hasta que el ordenador le solicite el paso 22 en la página 15.

12) Se você estiver usando um cabo USB para conexão, aguarde a solicitação do computador na etapa 22 na página 41.



13) Connect the network cable.

14) Connect the power cable.

13) Branchez le câble réseau.

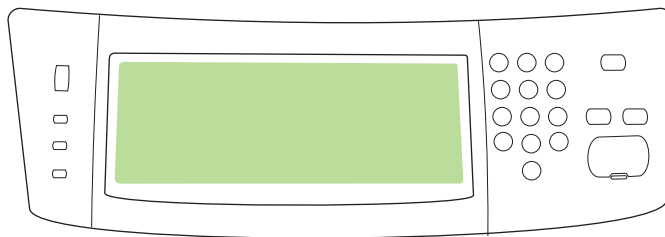
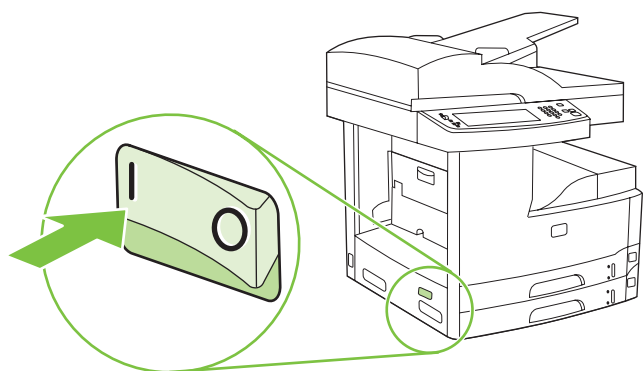
14) Branchez le câble d'alimentation.

13) Conecte el cable de red.

14) Conecte el cable de alimentación.

13) Conecte o cabo de rede.

14) Conecte o cabo de alimentação.



15) Turn on the device.

16) Wait for the device to initialize (this might take a few minutes). If you are prompted at the control panel, enter the language, date, and time.

15) Mettez le périphérique sous tension.

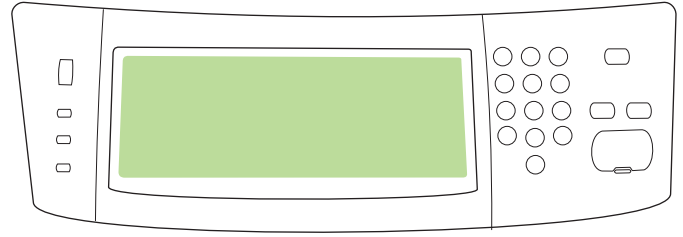
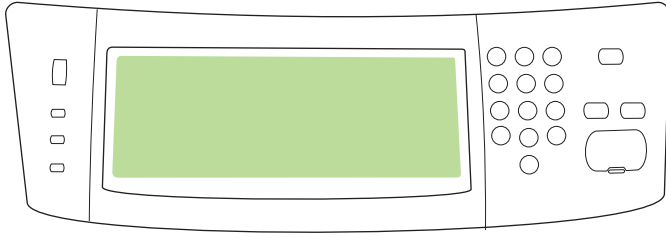
16) Attendez que le périphérique s'initialise (cela peut prendre quelques minutes). Si vous y êtes invité sur le panneau de commande, saisissez la langue, la date et l'heure.

15) Encienda el dispositivo.

16) Espere a que el dispositivo se inicialice (puede tardar algunos minutos). Introduzca en el panel de control el idioma, la fecha y a hora cuando se le pida.

15) Ligue o dispositivo.

16) Aguarde a inicialização do dispositivo (isso pode levar alguns minutos). Caso seja solicitado no painel de controle, insira o idioma, a data e a hora.



17) If you are connected to a network, print a test page from the control panel and check for a valid IP Address. On the control panel, touch the **Network Address** button, and then touch **Print**. The IP address information appears below “TCP/IP”. If your IP address information appears, go to step 19 on page 13.

Note: Many networks provide IP addresses automatically. If the IP address shows a **series** of zeros, make sure that you are connected to the network and go to step 18.

17) Si vous êtes connecté à un réseau, imprimez une page de test à partir du panneau de commande pour vérifier que vous disposez d’une adresse IP valide. Sur le panneau de commande, appuyez sur le bouton **Adresse réseau** puis sur **Imprimer**. Les informations de l’adresse IP apparaissent sous la mention « TCP/IP ». Si les informations de votre adresse IP s’affichent, passez à l’étape 19, page 13.

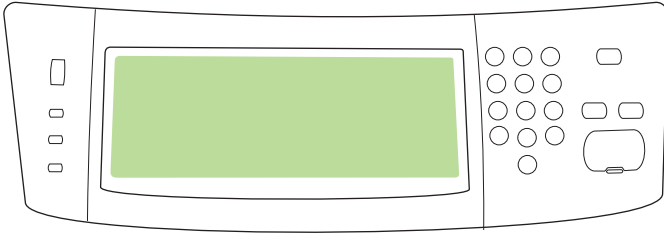
Remarque : De nombreux réseaux attribuent les adresses IP automatiquement. Si l’adresse IP correspond à une **série** de zéros, vérifiez que vous êtes bien connecté au réseau et passez à l’étape 18.

17) Si el dispositivo está conectado a una red, imprima una página de prueba desde el panel de control y busque una dirección IP válida. En el panel de control, toque el botón **Dirección de red** y, a continuación, toque el botón **Imprimir**. La dirección IP aparecerá debajo de “TCP/IP”. Si aparece la información sobre la dirección IP, vaya al paso 19 de la página 13.

Nota: Muchas redes proporcionan direcciones IP de forma automática. Si la dirección IP tiene **varios** ceros, compruebe que dispone de conexión a la red y vaya al paso 18.

17) Se você estiver conectado a uma rede, imprima uma página de teste pelo painel de controle e verifique se o endereço IP é válido. No painel de controle, toque no botão **Endereço de rede** e, em seguida, em **Imprimir**. As informações do endereço IP são exibidas abaixo de “TCP/IP”. Se as informações do endereço IP forem exibidas, vá para a etapa 19 na página 40.

Observação: Muitas redes fornecem os endereços IP automaticamente. Se o endereço IP exibir uma **série** de zeros, verifique se você está conectado à rede e vá para a etapa 18.

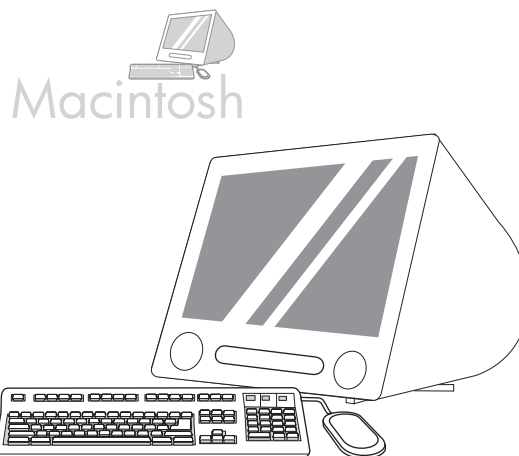
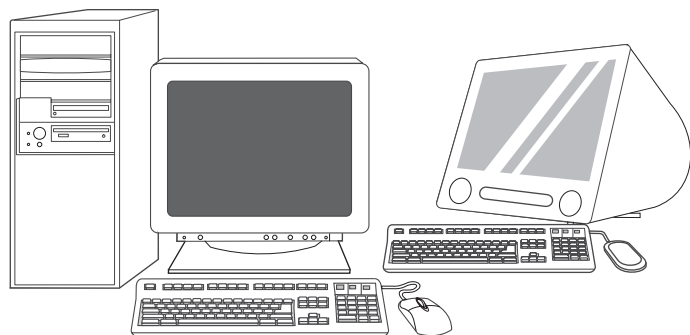


18) Configure the IP address (if necessary). On the control panel, scroll to and touch **Administration**. Scroll to and touch **Initial Setup**, and then **Networking and I/O**. Touch **Embedded Jetdirect, TCP/IP**, and **IPv4 Settings**. Touch **Manual Settings**, and then enter the **IP Address, Subnet Mask, and Default Gateway**.

18) Configuration de l'adresse IP (si nécessaire). Sur le panneau de commande, faites défiler l'écran et appuyez sur **Administration**. Recherchez et appuyez sur **Configuration initiale**, puis sur **Réseau et E/S**. Appuyez sur **Jetdirect intégré, TCP/IP**, et **Paramètres IPv4**. Appuyez sur **Paramètres manuels**, puis saisissez l'**adresse IP**, le **Masque de sous-réseau** et la **Passerelle par défaut**.

18) Configure la dirección IP (si es necesario). En el panel de control, desplácese hasta **Administración** y toque en esta opción. Desplácese hasta **Configuración inicial**, toque esta opción y, a continuación, realice las mismas operaciones con **Redes y E/S**. Toque en la opción **Jetdirect incorporado, TCP/IP** y **Configuración IPv4**. Toque en **Configuración manual** y, a continuación, introduzca la **dirección IP**, la **máscara de subred**, y la **puerta de enlace predeterminada**.

18) Configure o endereço IP (se necessário). No painel de controle, navegue até a opção **Administração** e toque nela. Navegue até a opção **Configuração inicial**, toque nela e, em seguida, toque em **Rede e E/S**. Toque em **JetDirect incorporado, TCP/IP** e **Configurações IPv4**. Toque em **Configurações manuais** e, em seguida, insira o **Endereço IP**, a **Máscara de sub-rede** e o **Gateway padrão**.



Prepare for software installation. 19) HP recommends closing all unnecessary applications prior to installing the printing system software.

For Macintosh software installation instructions, go to step 24 on page 16.

Préparation du système pour l'installation du logiciel.

19) HP recommande de fermer toutes les applications non nécessaires avant d'installer le logiciel du système d'impression.

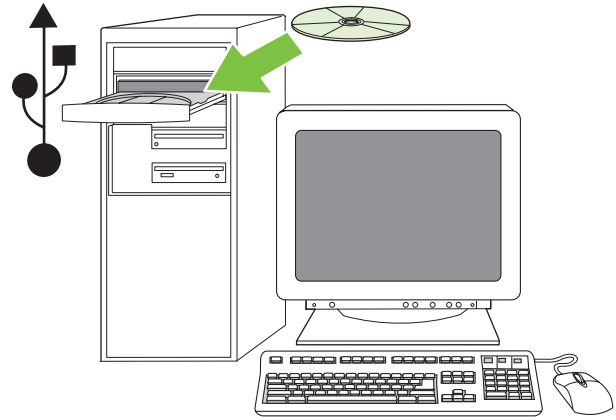
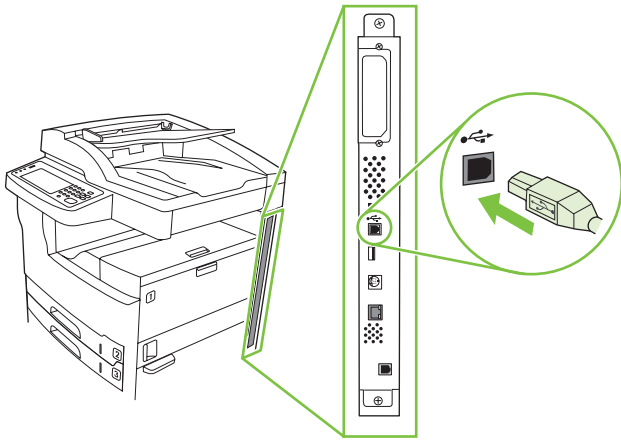
Pour obtenir des instructions en vue d'installer le logiciel sur Macintosh, reportez-vous à l'étape 24, page 16.

Prepare la instalación del software. 19) HP recomienda cerrar todas las aplicaciones no necesarias antes de instalar el software de sistema de impresión.

Para obtener información sobre la instalación del software de Macintosh, vaya al paso 24 de la página 16.

Prepare-se para a instalação do software. 19) A HP recomenda que todos os aplicativos que não estejam em uso sejam encerrados antes de se instalar o software do sistema de impressão.

Para obter instruções de instalação do software no Macintosh, vá para a etapa 24 na página 42.



To install a USB connection, go to step 20.

Windows with a direct connection (USB). 20 Install the software from the CD before connecting the cable to the device. **Note:** If the **New Hardware Found** message appears, insert the CD. Follow the onscreen instructions, accept the default selections, and then go to step 31 on page 19.

Pour installer une connexion USB, passez à l'étape 20.

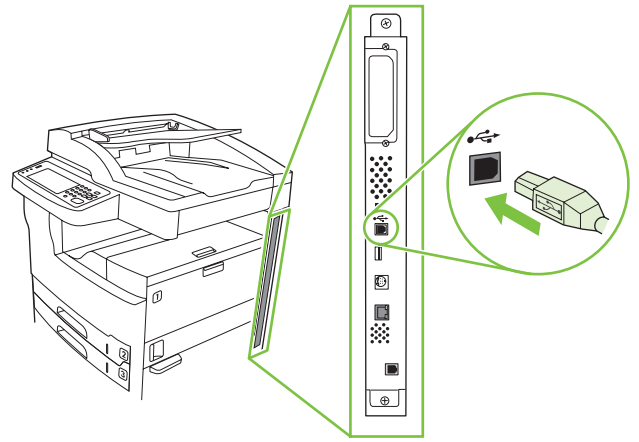
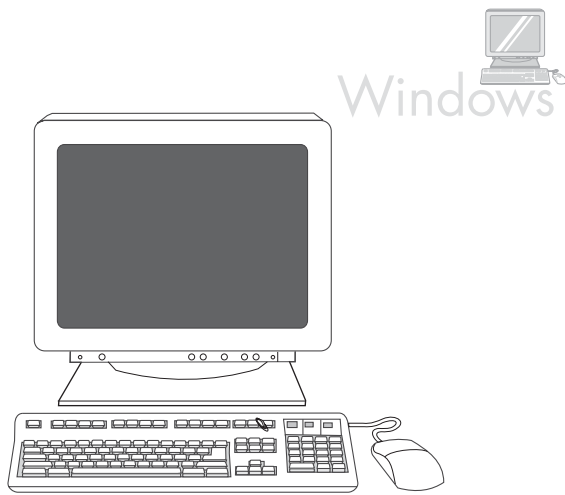
Windows avec connexion directe (USB). 20 Installez le logiciel à partir du CD avant de connecter le câble au périphérique. **Remarque :** Si le message **Nouveau matériel détecté** apparaît, insérez le CD. Suivez les instructions à l'écran, acceptez les sélections par défaut, puis passez à l'étape 31, page 19.

Para instalar una conexión USB, vaya al paso 20.

Windows mediante una conexión directa (USB). 20 Instale el software del CD antes de conectar el cable al dispositivo. **Nota:** Si aparece el mensaje Se ha **encontrado hardware nuevo**, introduzca el CD. Siga las instrucciones de la pantalla, acepte las selecciones predeterminadas y, a continuación, vaya al paso 31 en la página 19.

Para instalar uma conexão USB, vá para a etapa 20.

Windows com uma conexão direta (USB). 20 Instale o software pelo CD antes de conectar o cabo ao dispositivo. **Observação:** Se a mensagem "Novo hardware encontrado" for exibida, insira o CD. Siga as instruções exibidas na tela, aceite as seleções padrão e vá para a etapa 31 na página 43.



21) On the welcome screen, click **Install Printer**. The Setup Wizard appears. **Note:** If the welcome screen does not appear, click **Start**, and then click **Run**. Type X:SETUP (replace X with CD-ROM drive letter), and click **OK**.

22) Follow the onscreen instructions. When prompted, connect a USB cable between the device and the computer. **Note:** HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

21) Sur l'écran de bienvenue, cliquez sur **Installer l'imprimante**. L'assistant de configuration apparaît. **Remarque :** Si l'écran de bienvenue n'apparaît pas, cliquez sur **Démarrer**, puis sur **Exécuter**. Saisissez X:SETUP (remplacez X par la lettre du lecteur de CD-ROM), puis cliquez sur **OK**.

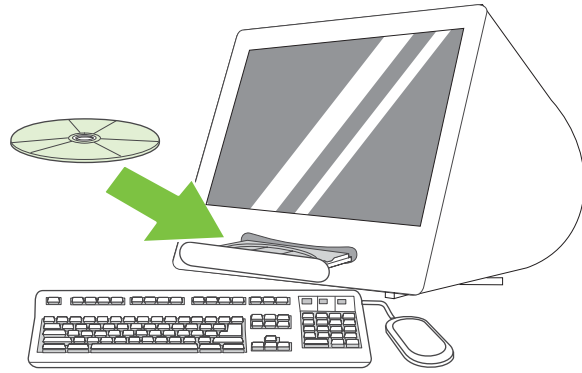
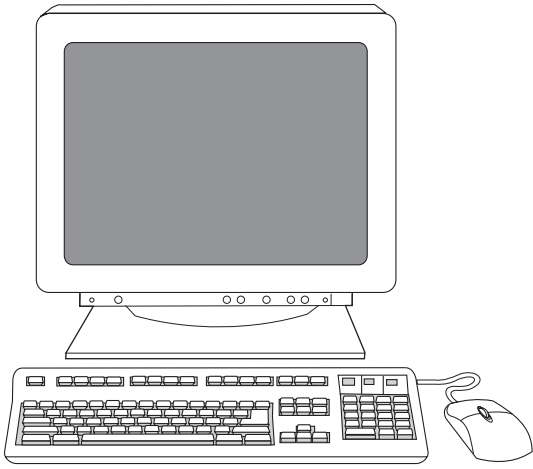
22) Suivez les instructions affichées à l'écran. Lorsque vous y êtes invité, connectez un câble USB entre le périphérique et l'ordinateur. **Remarque :** HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres.

21) En la pantalla de bienvenida, haga clic en **Instalar impresora**. Aparecerá el Asistente de configuración. **Nota:** Si la pantalla de bienvenida no aparece, haga clic en **Inicio** y, a continuación, en **Ejecutar**. Escriba X:SETUP (sustituyendo la X por la letra de la unidad de CD-ROM) y haga clic en **Aceptar**.

22) Siga las instrucciones que aparecen en pantalla. Cuando se le solicite, conecte un cable USB entre el dispositivo y el equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies).

21) Na tela de boas-vindas, clique em **Instalar impressora**. O Assistente de configuração é exibido. **Observação:** Se a tela de boas-vindas não aparecer, clique em **Iniciar** e, em seguida, em **Executar**. Digite X:SETUP (substitua o X pela letra da unidade de CD-ROM) e clique em **OK**.

22) Siga as instruções exibidas na tela. Quando solicitado, conecte um cabo USB entre o dispositivo e o computador. **Observação:** A HP não recomenda o uso de hubs USB. Utilize um cabo USB de no máximo 2 metros (6,5 pés) de comprimento.



23) Click **Finish**. If prompted, restart the computer. Go to step 31 on page 19.

Connect to a Macintosh computer. 24) Place the CD in the CD-ROM drive and run the installer. Complete an easy install. **Note:** Install the software *before* connecting the USB cable.

23) Cliquez sur **Terminer**. Si vous y êtes invité, redémarrez l'ordinateur. Passez à l'étape 31, page 19.

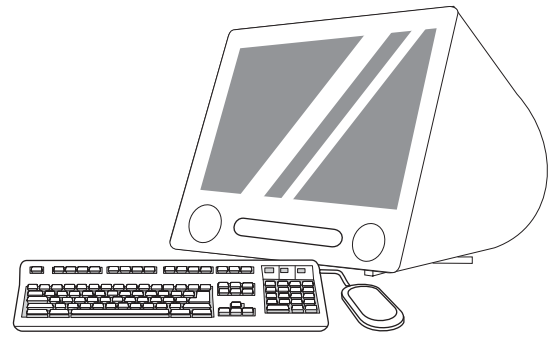
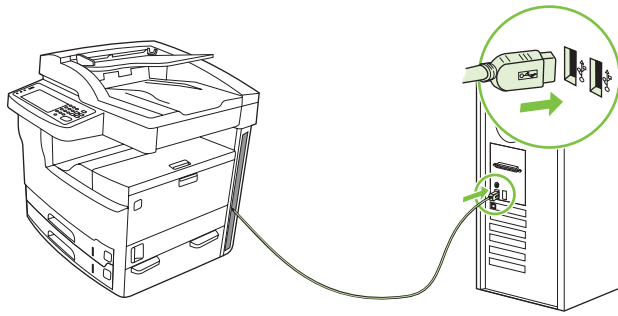
Connexion à un ordinateur Macintosh. 24) Insérez le CD dans le lecteur de CD-ROM et exécutez le programme d'installation. Effectuez une installation standard. **Remarque :** Installez le logiciel *avant* de connecter le câble USB.

23) Haga clic en **Finalizar**. Si se le solicita, reinicie el equipo. Vaya al paso 31 de la página 19.

Conecte la impresora a un equipo Macintosh. 24) Inserte el CD en la unidad de CD-ROM y ejecute el instalador. Realice una instalación sencilla. **Nota:** Instale el software *antes de* conectar el cable USB.

23) Clique em **Concluir**. Se solicitado, reinicie o computador. Vá para a etapa 31 na página 43.

Conecte-se a um computador Macintosh. 24) Insira o CD na unidade de CD-ROM e execute o instalador. Conclua a instalação fácil. **Observação:** Instale o software *antes de* conectar o cabo USB.



25) Connect a USB cable between the device and the computer.

Note: HP does not recommend using USB hubs. Use a USB cable that is no longer than 2 meters (6.5 feet).

Important: Perform steps 26-30 *only* if the USB cable was connected before the software was installed. Otherwise, go to step 31.

25) Connectez un câble USB entre le périphérique et l'ordinateur.

Remarque : HP recommande de ne pas utiliser de concentrateurs USB. Utilisez un câble USB de moins de 2 mètres.

Important : Effectuez les étapes 26 à 30 *uniquement* si le câble USB a été connecté avant l'installation du logiciel. Sinon, passez à l'étape 31.

25) Conecte un cable USB entre el dispositivo y el equipo. **Nota:** HP no recomienda el uso de concentradores USB. Utilice un cable USB que no mida más de 2 metros (6,5 pies).

Importante: Realice las acciones que se indican en los pasos 26 a 30 *sólo* en caso de que el cable USB estuviera conectado antes de conectar el software. De lo contrario, vaya al paso 31.

25) Conecte um cabo USB entre o dispositivo e o computador.

Observação: A HP não recomenda o uso de hubs USB. Utilize um cabo USB de no máximo 2 metros (6,5 pés) de comprimento.

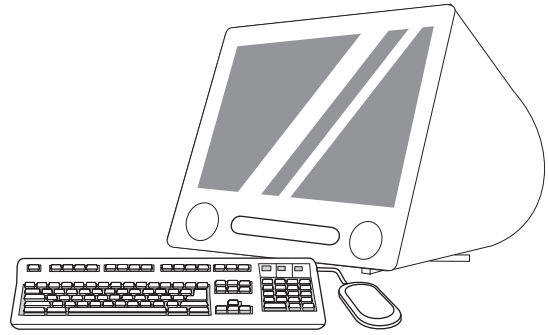
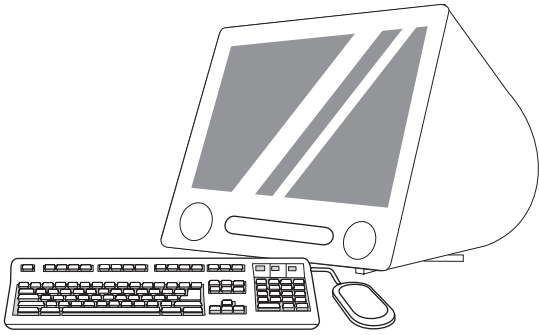
Importante: Execute as etapas 26-30 *somente* se o cabo USB tiver sido conectado antes da instalação do software. Caso contrário, vá para a etapa 31.

26) From Apple System Preferences (available in the Apple drop-down menu) click **Print & Fax**, and then click the **Printing** tab at the top of the window. 27) To add your device, click the "+" icon to launch the Printer Browser. By default, the Printer Browser displays devices that are connected through USB, Bonjour, and AppleTalk networking.

26) Dans les préférences système Apple (accessibles dans le menu déroulant Apple), cliquez sur **Impression et télécopie** puis cliquez sur l'onglet **Impression** situé en haut de la fenêtre. 27) Pour ajouter votre périphérique, cliquez sur l'icône « + » afin d'ouvrir le lecteur d'imprimantes. Par défaut, le lecteur d'imprimantes affiche les périphériques qui sont connectés via USB, Bonjour et réseaux AppleTalk.

26) En Preferencias del sistema de Apple (disponible en el menú desplegable de Apple), haga clic en **Imprimir y enviar por fax** y, a continuación, haga clic en la ficha **Impresión** en la parte superior de la ventana. 27) Para agregar el dispositivo, haga clic en el icono "+" para ejecutar el explorador de impresoras. De manera predeterminada, el explorador de la impresora muestra los dispositivos que están conectados con USB, Bonjour y la red AppleTalk.

26) Em Apple System Preferences (Preferências do sistema Apple) (disponível no menu suspenso da Apple), clique em **Print & Fax** (Impressão e fax) e, em seguida, clique na guia **Printing** (Impressão), localizada na parte superior da janela. 27) Para adicionar seu dispositivo, clique no ícone "+" para iniciar o Printer Browser (Navegador da impressora). Por padrão, o Printer Browser (Navegador da impressora) exibe os dispositivos que estão conectados por meio de uma rede USB, Bonjour e AppleTalk.



28) From the Printer Browser window, select the HP device. **Note:** If HP software is installed, the software should automatically be configured for Macintosh OS X V 10.4.

29) Click **Add** to create a printer queue, and then follow the prompt to manually configure the device's installable options. **Note:** Macintosh OS X V 10.2 and V 10.3 might require you to manually select the printer model from the Printer Model drop-down menu. **30)** Under Model Name, select the device, click **Add**, and go to step 31.

28) Dans la fenêtre du lecteur d'imprimantes, sélectionnez le périphérique HP. **Remarque :** Si le logiciel HP est installé, il doit être automatiquement configuré pour Macintosh OS X v 10.4.

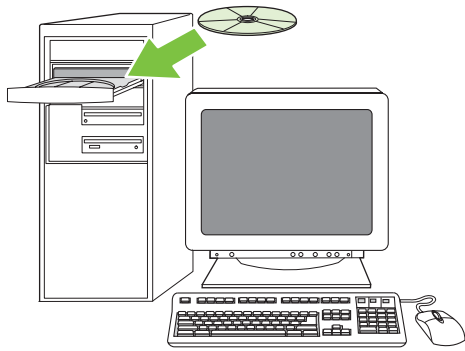
29) Cliquez sur **Ajouter** pour créer une file d'impression puis suivez les instructions pour configurer manuellement les options disponibles du périphérique. **Remarque :** Si vous utilisez Macintosh OS X v 10.2 ou v 10.3, vous devrez peut-être sélectionner manuellement le modèle d'imprimante dans le menu déroulant Modèle d'imprimante. **30)** Dans Nom du modèle, sélectionnez le périphérique, cliquez sur **Ajouter**, puis passez à l'étape 31.

28) En la ventana del explorador de impresoras, seleccione el dispositivo HP. **Nota:** Si el software de HP está instalado, se configurará automáticamente para Macintosh OS X V 10.4.

29) Haga clic en **Agregar** para crear una cola de impresión y, a continuación, siga las instrucciones que aparecen en pantalla para configurar las opciones de instalación del dispositivo manualmente. **Nota:** Es posible que Macintosh OS X V 10.2 y V 10.3 requieran que seleccione manualmente el modelo de impresora en el menú desplegable Modelo de la impresora. **30)** En Nombre de modelo, seleccione el dispositivo, haga clic en **Agregar** y vaya al paso 31.

28) Na janela Printer Browser (Navegador da impressora), selecione o dispositivo HP. **Observação:** Se o software HP estiver instalado, ele deverá ser automaticamente configurado para Macintosh OS X V 10.4.

29) Clique em **Add** (Adicionar) para criar uma fila de impressão e, em seguida, siga o prompt para configurar manualmente as opções instaláveis do dispositivo. **Observação:** O Macintosh OS X V 10.2 e V 10.3 podem pedir que você selecione manualmente o modelo da impressora no menu suspenso Printer Model (Modelo de impressora). **30)** Em Model Name (Nome do modelo), selecione o dispositivo, clique em **Add** (Adicionar) e vá para a etapa 31.



Test the software installation. 31) Print a page from any program to make sure that the software is correctly installed. **Note:** If the page failed to print, reinstall the software. If the page fails to print after reinstalling, go to www.hp.com/support/M5035mfp.

Test de l'installation du logiciel. 31) Imprimez une page à partir d'un programme quelconque pour vérifier que le logiciel est correctement installé. **Remarque :** Si la page ne s'imprime pas, réinstallez le logiciel. Si la page ne s'imprime pas après la réinstallation, rendez-vous à l'adresse www.hp.com/support/M5035mfp.

Pruebe la instalación del software. 31) Imprima una página desde cualquier programa para asegurarse de que el software se instaló correctamente. **Nota:** Si se producen errores al imprimir la página, vuelva a instalar el software. Si se siguen produciendo errores, vaya a www.hp.com/support/M5035mfp.

Teste a instalação do software. 31) Imprima uma página em qualquer programa para verificar se o software foi instalado corretamente. **Observação:** Se a página não for impressa, reinstale o software. Se a página não for impressa após a reinstalação, visite www.hp.com/support/M5035mfp.



32) Before setting up the digital send features, you must have the following:

- The host name or IP address of the simple mail transfer protocol (SMTP) e- server that sends e-mail from the product.
- The host name or IP address of the Lightweight Directory Access Protocol (LDAP) server that retrieves e-mail addresses (optional).
- The preferred folder paths for the send-to-folder feature (HP LaserJet M5025MFP only. For other models, please refer to

<http://www.hp.com/go/hpscansetupwizard.com>).

- The host name or IP address of the product.

Note: If you are using an Internet Service Provider (ISP) for internet access and e-mail, you may need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

32) Avant de configurer les fonctions d'envoi numérique, vous devez disposer des éléments suivants:

- Le nom d'hôte ou l'adresse IP du serveur de courrier électronique utilisant le protocole SMTP (Simple Mail Transfer Protocol) et qui envoie un courrier électronique à partir du produit.
- Le nom d'hôte ou l'adresse IP du serveur utilisant le protocole LDAP (Lightweight Directory Access) et qui récupère les adresses de courrier électronique (facultatif).

- Les chemins d'accès aux dossiers favoris pour la fonction d'envoi au dossier (modèle HP LaserJet M5025 MFP uniquement). Pour d'autres modèles, consultez le site <http://www.hp.com/go/hpscansetupwizard.com>).

- Le nom d'hôte ou l'adresse IP du produit.

Remarque : Si vous passez par l'intermédiaire d'un fournisseur d'accès Internet pour accéder à Internet et à vos courriers électroniques, vous devrez peut-être le contacter pour obtenir le nom du serveur SMTP et pour déterminer si vous devez entrer un nom de compte et un mot de passe pour l'authentification SMTP.

32) Antes de configurar las funciones de envío digital, debe tener lo siguiente:

- El nombre de host o la dirección IP del servidor de correo electrónico con el protocolo SMTP que envía el correo electrónico desde el producto.
- El nombre de host o la dirección IP del servidor con el protocolo LDAP que recupera las direcciones de correo electrónico (opcional).
- Las rutas de carpetas preferidas para la función de envío a carpeta (únicamente para HP LaserJet M5025 MFP. Para otros modelos, consulte

<http://www.hp.com/go/hpscansetupwizard.com>).

- El nombre de host o la dirección IP del producto.

Nota: Si tiene un proveedor de servicios de Internet (ISP) para el acceso a Internet y el correo electrónico, es posible que necesite ponerse en contacto con éste para obtener el nombre del servidor SMTP y para determinar si debe especificar un nombre de cuenta y una contraseña para la autenticación SMTP.

32) Antes de configurar os recursos de envio digital, tenha em mãos o seguinte:

- O nome do host ou o endereço IP do servidor SMTP, que envia e-mails do produto.
- O nome do host ou o endereço IP do servidor LDAP, que recupera endereços de e-mail (opcional).
- Os caminhos de pastas preferidos para o recurso da pasta enviar para (Apenas HP LaserJet M5025 MFP. Para outros modelos, consulte

<http://www.hp.com/go/hpscansetupwizard.com>).

- O nome do host ou o endereço IP do produto.

Nota: se você estiver usando um Provedor de serviços de Internet (ISP) para o acesso à Internet e e-mails, talvez seja necessário contatar o ISP para obter o nome do servidor SMTP e determinar se é preciso inserir um nome de conta e senha para autenticação SMTP.



33) Open a web browser. **34)** Type the device IP address (found on the Jetdirect configuration page). **35)** Select the **Digital Sending** tab. **36)** Complete **General Settings** information, such as **name** and **e-mail address**.

33) Ouvrez un navigateur Web. **34)** Saisissez l'adresse IP du périphérique (disponible sur la page de configuration Jetdirect). **35)** Sélectionnez l'onglet **Communication numérique**. **36)** Saisissez les informations requises dans **Paramètres généraux**, comme votre **nom** et votre **adresse électronique**.

33) Abra el explorador Web. **34)** Escriba la dirección IP del dispositivo (se puede encontrar en la página de configuración de Jetdirect). **35)** Seleccione la ficha **Envío digital**. **36)** Complete la información de **Configuración general**, como por ejemplo el **nombre** y la **dirección de correo electrónico**.

33) Abra um navegador da Web. **34)** Digite o endereço IP do dispositivo (localizado na página de configuração da Jetdirect). **35)** Seleccione a guia **Digital Sending**. **36)** Preencha as informações de **Configurações gerais**, como **nome** e **endereço de e-mail**.

37) Select **E-mail Settings** from the left navigation menu. **38)** Type the SMTP server address. **Note:** If you are using an Internet Service Provider (ISP) for Internet access and e-mail you might need to contact your ISP to obtain the SMTP server name, and to determine if you need to enter an account name and password for SMTP authentication.

37) Sélectionnez **Paramètres de messagerie** dans le menu de navigation de gauche. **38)** Saisissez l'adresse du serveur SMTP. **Remarque :** Si vous utilisez un fournisseur d'accès à Internet pour votre accès à Internet et votre messagerie électronique, vous devrez peut-être contacter votre fournisseur d'accès pour obtenir le nom du serveur SMTP et savoir si vous avez besoin de saisir un nom de compte et un mot de passe pour l'authentification SMTP.

37) Seleccione **Configuración de correo electrónico** en el menú de navegación izquierdo. **38)** Escriba la dirección del servidor SMTP. **Nota:** Si está utilizando un proveedor de servicios de Internet (ISP) para obtener acceso a Internet y al correo electrónico, deberá ponerse en contacto con su ISP para obtener el nombre del servidor SMTP y determinar si necesita introducir un nombre y una contraseña de cuenta para la autenticación SMTP.

37) Seleccione **Configurações de e-mail** no menu de navegação esquerdo. **38)** Digite o endereço do servidor SMTP. **Observação:** Se você estiver usando um ISP (Internet Service Provider, Provedor de Serviços da Internet) para acessar a Internet e enviar e-mails, entre em contato com seu ISP para obter o nome do servidor SMTP e determinar se será necessário digitar um nome e uma senha de conta para fazer a autenticação SMTP.



39) Select **The E-mail Address Book** from the left navigation area to enter frequently-used e-mail addresses and e-mail distribution lists.

39) Sélectionnez le **Carnet d'adresses électronique** dans la zone de navigation de gauche afin d'y saisir les adresses de messagerie ou les listes de diffusion que vous utilisez fréquemment.

39) Seleccione la **Libreta de direcciones de correo electrónico** en el área de navegación izquierda para introducir las direcciones de correo electrónico y las listas de distribución de correo electrónico utilizadas con frecuencia.

39) Seleccione **Catálogo de endereços de e-mail** na área de navegação esquerda para inserir os endereços de e-mail mais usados e as listas de distribuição de e-mails.

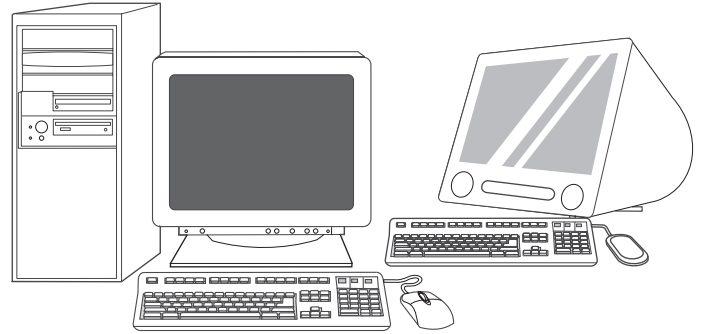
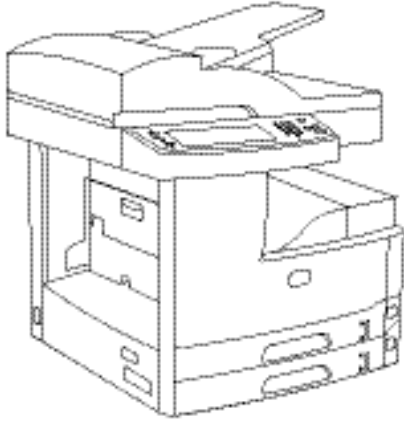


For the M5035 MFP only. 40) To scan a document to your computer or shared network folder, use the **Send To Folder** feature (on the left navigation bar) to set up one or more folder destinations. **Note:** See the embedded Web server (EWS) guide for more information on configuring the **Send To Folder** feature.

Pour le M5035 MFP uniquement. 40) Pour numériser un document vers votre ordinateur ou votre dossier réseau partagé, utilisez la fonction **Envoyer vers dossier** (dans la barre de navigation de gauche) pour définir un ou plusieurs dossiers de destination. **Remarque :** Consultez le guide du serveur Web intégré (EWS) pour plus d'informations sur la configuration de la fonction **Envoyer vers dossier**.

Sólo para la M5035 MFP. 40) Para escanear un documento y enviarlo al equipo o a una carpeta de red compartida, utilice la función **Envío a carpeta** (en la barra de navegación izquierda) para configurar uno o varios destinos de carpetas. **Nota:** Consulte la guía del servidor Web incorporado (EWS) para obtener más información sobre cómo configurar la función **Envío a carpeta**.

Apenas para o MFP M5035. 40) Para digitalizar um documento em seu computador ou em uma pasta de rede compartilhada, utilize o recurso **Enviar para a pasta** (localizado na barra de navegação esquerda) para configurar uma ou várias pastas de destino. **Observação:** Consulte o guia do EWS (embedded Web server, servidor da Web incorporado) para obter mais informações sobre como configurar o recurso **Enviar para a pasta**.



English

Congratulations! The device is ready to use. The user guide is located on the CD. See www.hp.com/support/M5035mfp for more information or support.

Note: Save the boxes and the packing materials in case you need to transport the device.

Register your device. Register at www.register.hp.com. This is the quickest and easiest way for you to register to receive the following information: technical support updates, enhanced support options, ideas and ways to use your new HP device, and news about emerging technologies.

Français

Félicitations ! Le périphérique est prêt à l'emploi. Le guide de l'utilisateur se trouve sur le CD. Pour obtenir des informations ou de l'aide, allez à l'adresse www.hp.com/support/M5035mfp.

Remarque : Conservez les cartons et les matériaux d'emballage en cas de transport éventuel du périphérique.

Enregistrement de votre périphérique. Enregistrez l'imprimante sur www.register.hp.com. Il s'agit de la méthode la plus simple et la plus rapide pour enregistrer l'imprimante afin de recevoir les informations suivantes : mises à jour de l'assistance technique, options d'assistance avancées, idées et méthodes d'utilisation de votre nouveau périphérique HP, ainsi que des nouvelles sur les technologies émergentes.

Español

¡Enhorabuena! El dispositivo está listo para su uso. La guía del usuario se encuentra en el CD. Consulte www.hp.com/support/M5035mfp para obtener más información o asistencia.

Nota: Guarde las cajas y el material de embalaje por si necesita transportar la impresora.

Registre el dispositivo. Regístrese en www.register.hp.com. Éste es el modo más rápido y sencillo de registrarse para recibir la siguiente información: actualizaciones de asistencia técnica, opciones de asistencia mejoradas, ideas y modos de usar su nuevo dispositivo HP y novedades sobre las tecnologías emergentes.

Português

Parabéns! O dispositivo está pronto para uso. O guia do usuário está localizado no CD. Consulte www.hp.com/support/M5035mfp para obter mais informações ou suporte.

Observação: Guarde as caixas e os materiais de embalagem para transportar o dispositivo, caso seja necessário.

Registre o dispositivo. Registre o dispositivo no endereço www.register.hp.com. Esta é a maneira mais rápida e fácil de efetuar o registro para receber as seguintes informações: atualizações de suporte técnico, opções de suporte avançadas, ideias e maneiras de utilizar o novo dispositivo HP e notícias sobre tecnologias emergentes.

Troubleshooting

| Area | Symptom | Cause/Remedy |
|-----------------------|--|---|
| Control-panel display | Blank | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the power cable is connected to a working power outlet. 2) Make sure that the device is turned on. See page 10 for more information. 3) If the status lights on the left side of the control panel are functioning, adjust the contrast by using the dial in the upper left of the control panel. 4) Turn off the device, reseal the formatter, and then turn on the device. |
| | Button on the touch screen appears gray with “!” markers | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 7 for more information. 2) Turn off the device, and then turn it on again. |
| | Device does not recognize Letter/A4 media loaded in the tray | Make sure that the media is loaded long-edge leading (with the short edge toward the front of the device). See page 6 for more information. |
| Print | Not printing | <ol style="list-style-type: none"> 1) Check the network or USB cable. See page 9 or page 15 for more information. 2) If you are printing over a network, print a configuration page and make sure that the IP address is correct. 3) Reinstall the print driver. |
| | Jams | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the orange packing tape, cardboard, and orange plastic shipping locks have been removed. See pages 4 and 5 for more information. 2) Make sure that you are using supported media. See the user guide on the CD for more information. 3) Make sure that the media is loaded correctly. |
| | Blank pages | Make sure that the strip is removed from the print cartridge. See page 5 for more information. |
| Copy | Buttons on the touch screen appear gray | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the scanner lock is unlocked. See page 7 for more information. 2) Turn off the device, and then turn it on again. |
| | Blank pages from copy | Load the original media face up into the ADF. |
| | Poor copy quality | <ol style="list-style-type: none"> 1) Select Optimize text/Picture and adjust the settings to match the original. 2) Select Image Adjustment, and optimize the values for Darkness, Sharpness, and Background Cleanup. |
| Fax | Buttons appear grey or fax is not available. | Enter the fax number, locale, and date/time to make sure that the fax is configured correctly. |
| | No fax icon on the control-panel display. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure that the fax card is installed in the formatter correctly, and that none of the pins are bent. 2) Print a configuration page and check the modem status. If “Operational/Enabled” is not listed, it might be disabled or there might be a problem with the fax hardware. See the analog fax user guide for more information. |
| | Fax icon displays: “Not Configured”. | Go to the Administration menu and activate the Fax Setup Wizard. Make the required entries to activate the fax. |
| | Fax configured but not sending fax. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Make sure to use the phone cord that came with the device. 2) Make sure that the phone cord is connected securely to the device and to an active telephone port. 3) Make sure that the fax is connected to a dedicated analog telephone line. Note: Use a telephone to verify that the port is active. |

Troubleshooting

| Area | Symptom | Cause/Remedy |
|--------|---|---|
| | <p>Fax configured, but having difficulty connecting or completing the fax call (fax line quality).</p> <p>Fax configured but not receiving fax.</p> | <p>1) Try setting the baud rate to 9600 and retry the call. 2) Try turning JBIG off.</p> <p>1) Make sure that a line splitter or surge-protection device is not being used. 2) Make sure that voice mail or an answering machine is not receiving the incoming fax before the device. Remove these, or set the device “rings-to-answer” to a lower number. 3) Make sure that a roll-over line is not being used, and that the fax is connected to a dedicated analog telephone line.</p> |
| E-mail | <p>Digital sending tab in the embedded Web server (EWS) does not appear</p> <p>Email Gateway Not Responding appears on the control-panel display when attempting to send an e-mail</p> <p>The “from” address cannot be changed in Send to Email</p> <p>You want to scan and send-to-email in black and white TIFF format</p> <p>You want to change the file type or the color setting for e-mail attachments</p> <p>A “job failed” message is received when a document is scanned and sent to e-mail.</p> | <p>An administrative password might be configured. Select Log On in the upper right corner of the EWS.</p> <p>1) The SMTP gateway address might be incorrect. Contact your IT administrator to obtain the correct address. 2) If you are using an Internet Service Provider (ISP) for e-mail, contact your ISP provider the hostname of your SMTP gateway (request the fully qualified domain name (FQDN), not the IP address). 3) Make sure that the entered SMTP authentication user name and password are correct. Note: Not all SMTP gateways require a user name and password.</p> <p>The “Prevent Device User from changing the e-mail address” feature in the EWS might be selected, or “Device Authentication” is enabled.</p> <p>Use the EWS to change the default image file format by selecting Digital Sending, Send to Email, and Advanced.</p> <p>On the control-panel e-mail feature, select More Options to change the image file format before sending the e-mail.</p> <p>1) Send a test e-mail to make sure that the e-mail address is correct. 2) Make sure that the scanned document does not exceed your SMTP gateway’s maximum allowable attachment size. If it does, use the EWS to change the size by selecting Digital Sending and Send to Email.</p> |
| Other | All symptoms | See the user guide on the CD for more information. |

Dépannage

| Zone | Symptôme | Cause/Solution |
|------------------------------|--|---|
| Ecran du panneau de commande | Vide | <ol style="list-style-type: none"> 1) Assurez-vous que le câble d'alimentation est connecté à une prise murale qui fonctionne. 2) Assurez-vous que le périphérique est sous tension. Reportez-vous à la page 10 pour de plus amples informations. 3) Si les voyants d'état à gauche du panneau de commande fonctionnent, vérifiez le réglage du contraste de l'écran à l'aide de la molette de réglage de luminosité. 4) Eteignez le périphérique, remplacez le formateur, puis rallumez le périphérique. |
| | Un bouton s'affiche sur l'écran tactile en gris avec un marqueur « ! » | <ol style="list-style-type: none"> 1) Assurez-vous que le verrou du scanner est déverrouillé. Reportez-vous à la page 7 pour de plus amples informations. 2) Eteignez, puis rallumez le périphérique. |
| | Le périphérique ne reconnaît pas le support Lettre/A4 chargé dans le bac | Vérifiez que le support est chargé avec le côté le plus long en premier (le côté le plus court étant tourné vers l'avant du périphérique). Reportez-vous à la page 6 pour de plus amples informations. |
| Impression | Pas d'impression | <ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez les connexions réseau ou USB. Reportez-vous aux pages 9 ou 15 pour de plus amples informations. 2) Si vous imprimez via un réseau, imprimez une page de configuration et vérifiez que l'adresse IP est correcte. 3) Réinstallez le pilote d'imprimante. |
| | Bourrages papier | <ol style="list-style-type: none"> 1) Assurez-vous que la bande adhésive d'emballage orange, le carton et les verrous de transport oranges ont été retirés. Reportez-vous aux pages 4 et 5 pour de plus amples informations. 2) Assurez-vous que vous utilisez un support compatible. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur sur le CD-ROM pour de plus amples informations. 3) Assurez-vous que le support est chargé correctement. |
| | Pages vierges | Assurez-vous que la bande de protection a été retirée de la cartouche d'impression. Reportez-vous à la page 5 pour de plus amples informations. |
| Copie | Les boutons de l'écran tactile s'affichent en gris | <ol style="list-style-type: none"> 1) Assurez-vous que le verrou du scanner est déverrouillé. Reportez-vous à la page 7 pour de plus amples informations. 2) Eteignez, puis rallumez le périphérique. |
| | Les copies imprimées sont vierges | Chargez le support d'origine vers le haut dans le bac d'alimentation automatique. |
| | Mauvaise qualité d'impression | <ol style="list-style-type: none"> 1) Sélectionnez Optimiser le texte/l'image et réglez les paramètres pour qu'ils correspondent à ceux de l'original. 2) Sélectionnez Ajustement de l'image et optimisez les valeurs d'Obscurité, Netteté et Nettoyage de l'arrière-plan. |
| Télécopie | Les boutons sont grisés ou le télécopieur n'est pas disponible. | Entrez le numéro du télécopieur, les paramètres de lieu et la date et l'heure afin de vous assurer que le télécopieur est correctement configuré. |
| | Aucune icône de télécopieur ne s'affiche sur le panneau de commande. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Vérifiez que la carte de télécopie est correctement installée dans le formateur et qu'aucune broche n'est tordue. 2) Imprimez une page de configuration et vérifiez l'état du modem. Si l'option « Operational/Enabled » (Opérationnel/Activé) ne se trouve pas dans la liste, elle peut être désactivée ou il peut y avoir un problème de matériel du télécopieur. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide de l'utilisateur du télécopieur analogique. |
| | L'icône du télécopieur affiche : « Not Configured » (Non configuré). | Accédez au menu Administration et activez l'Assistant de configuration du télécopieur. Entrez les informations requises pour activer le télécopieur. |

Dépannage

| Zone | Symptôme | Cause/Solution |
|-----------------------|--|---|
| | <p>Télécopieur configuré mais il n'envoie pas les télécopies.</p> <p>Fax configuré mais il rencontre des difficultés pour se connecter ou pour terminer l'appel (qualité de la ligne de télécopie).</p> <p>Télécopieur configuré mais il ne reçoit pas les télécopies.</p> | <p>1) Veillez à utiliser le cordon téléphonique livré avec l'appareil.</p> <p>2) Assurez-vous que le cordon téléphonique est raccordé correctement au périphérique et à un port de téléphone actif.</p> <p>3) Assurez-vous que le télécopieur est connecté à une ligne téléphonique analogique dédiée. Remarque : Utilisez un téléphone pour vérifier que le port est actif.</p> <p>1) Essayez de régler le débit en bauds sur 9 600 et relancez l'appel.</p> <p>2) Essayez de désactiver JBIG.</p> <p>1) Assurez-vous qu' aucun séparateur de ligne ou appareil de protection contre les surtensions n'est utilisé.</p> <p>2) Assurez-vous que la messagerie vocale ou un répondeur téléphonique n'intercepte pas la télécopie entrante avant le périphérique. Annulez ces fonctions ou réglez le nombre de sonneries avant réponse à un nombre plus faible.</p> <p>3) Assurez-vous qu'aucune ligne de survol n'est utilisée et que le télécopieur est connecté à une ligne téléphonique analogique dédiée.</p> |
| Courrier électronique | <p>L'onglet de communication numérique du serveur Web intégré ne s'affiche pas</p> <p>La passerelle de courrier électronique ne répond pas s'affiche sur l'écran du panneau de commande lors des tentatives de récupération d'email</p> <p>L'adresse « de » ne peut pas être remplacée par Envoyer courrier électronique</p> <p>Vous souhaitez numériser et envoyer le résultat à une adresse de courrier électronique en noir et blanc au format TIFF.</p> <p>Vous souhaitez modifier le type de fichiers ou les paramètres de couleur des pièces jointes aux courriers électroniques</p> <p>Un message « Echec de la tâche » est reçu lorsqu'un document est numérisé et envoyé par courrier électronique.</p> | <p>Vous devez peut-être configurer un mot de passe administratif. Sélectionnez Connexion dans le coin supérieur droit du serveur Web intégré.</p> <p>1) Il est possible que l'adresse de passerelle SMTP ne soit pas correcte. Contactez votre administrateur informatique pour obtenir l'adresse correcte.</p> <p>2) Si vous utilisez un fournisseur de service Internet (ISP) pour votre courrier électronique, contactez votre fournisseur pour obtenir le nom d'hôte de votre passerelle SMTP (demandez le nom de domaine complet (FQDN), pas seulement l'adresse IP).</p> <p>3) Assurez-vous que vous avez entré le nom d'utilisateur et le mot de passe correct pour l'authentification SMTP. Remarque : Les passerelles SMTP ne demandent pas toutes un nom d'utilisateur et un mot de passe.</p> <p>La fonction « Empêcher l'utilisateur du périphérique de modifier l'adresse électronique » dans l'EWS est peut-être activée ou « Authentification périphérique » est activée.</p> <p>Utilisez l'EWS pour modifier le format du fichier image par défaut en sélectionnant Communication numérique, Envoyer courrier électronique, puis Avancé.</p> <p>Dans la fonction de courrier électronique du panneau de commande, sélectionnez Options supplémentaires pour modifier le format de fichier image avant d'envoyer le courrier électronique.</p> <p>1) Envoyez un courrier électronique de test pour vous assurer que l'adresse de courrier électronique est correcte.</p> <p>2) Assurez-vous que le document numérisé ne dépasse pas la taille maximum autorisée pour vos pièces jointes de la passerelle SMTP. Si c'est le cas, modifiez la taille via l'EWS en sélectionnant Communication numérique et Envoyer courrier électronique.</p> |
| Autre | Tous les symptômes | Reportez-vous au Guide de l'utilisateur sur le CD-ROM pour de plus amples informations. |

Solución de problemas

| Área | Síntoma | Causa/solución |
|-------------------------------|--|--|
| Pantalla del panel de control | En blanco | <ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe que el cable de alimentación está conectado a una fuente de alimentación. 2) Compruebe que el dispositivo está encendido. Consulte la página 10 para obtener más información. 3) Si los indicadores de estado de la parte izquierda del panel de control se iluminan, ajuste el contraste con el selector de la parte superior izquierda del panel de control. 4) Apague el dispositivo, reinicie el formateador y, a continuación, vuelva a encenderlo. |
| | En la pantalla aparece un botón de color gris con marcadores “!” | <ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe que el bloqueo del escáner está desbloqueado. Consulte la página 7 para obtener más información. 2) Apague el dispositivo y vuelva a encenderlo de nuevo. |
| | El dispositivo no reconoce el papel Carta/A4 cargado en la bandeja | Asegúrese de que el soporte se encuentre cargado a lo largo (con el borde corto hacia la parte frontal del dispositivo). Consulte la página 6 para obtener más información. |
| Impresión | No imprime | <ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe el cable de red o el cable USB. Consulte la página 9 o la página 15 para obtener más información. 2) Si está imprimiendo en red, imprima una página de configuración y compruebe que la dirección IP es la correcta. 3) Vuelva a instalar el controlador de la impresora. |
| | Atascos | <ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe que se ha retirado la cinta adhesiva de color naranja, la estructura de cartón y los bloqueos de embalaje de color naranja. Consulte las páginas 4 y 5 para obtener más información. 2) Compruebe que está utilizando soporte admitido. Consulte la guía del usuario del CD para obtener más información. 3) Compruebe que el soporte se ha cargado correctamente. |
| | Páginas en blanco | Compruebe que se ha retirado la cinta del cartucho de impresión. Consulte la página 5 para obtener más información. |
| Copia | Los botones de la pantalla táctil aparecen en color gris | <ol style="list-style-type: none"> 1) Compruebe que el bloqueo del escáner está desbloqueado. Consulte la página 7 para obtener más información. 2) Apague el dispositivo y vuelva a encenderlo de nuevo. |
| | Páginas en blanco de la copia | Cargue el soporte original hacia arriba en el AAD. |
| | Calidad de copia baja | <ol style="list-style-type: none"> 1) Seleccione Optimizar Texto/Imagen y ajuste la configuración para que se corresponda con el original. 2) Seleccione Ajuste de imagen y optimice los valores para Oscuridad, Nitidez y Limpieza de fondo. |
| Fax | Los botones aparecen en gris o el fax no está disponible | Especifique el número de fax, la información de lugar y la fecha y la hora para comprobar que el fax está correctamente configurado. |
| | No aparece el icono del fax en la pantalla del panel de control | <ol style="list-style-type: none"> 1) Asegúrese de que se ha instalado correctamente la tarjeta de fax en el formateador y de que ninguna de las patillas está doblada. 2) Imprima una página de configuración y compruebe el estado del módem. Si no aparece “Operativo/Activado”, puede que esté desactivado o que haya un problema con el hardware del fax. Consulte la guía de usuario del fax analógico para obtener más información. |
| | El icono del fax muestra: “Sin configurar” | Vaya al menú Administración y active el Asistente de configuración de fax. Realice las entradas necesarias para activar el fax. |

Solución de problemas

| Área | Síntoma | Causa/solución |
|--------------------|--|--|
| | <p>El fax está configurado pero no envía faxes</p> <p>El fax está configurado, pero tiene problemas para establecer la conexión o finalizar la llamada de fax (calidad de la línea de fax)</p> <p>El fax está configurado pero no recibe faxes</p> | <p>1) Compruebe que está utilizando el cable del teléfono suministrado con el dispositivo.</p> <p>2) Compruebe que el cable del teléfono está conectado correctamente al dispositivo y a una toma de teléfono activa.</p> <p>3) Asegúrese de que el fax está conectado a una línea telefónica analógica dedicada. Nota: Use un teléfono para comprobar que la toma está activa.</p> <p>1) Intente establecer la velocidad en 9600 baudios y vuelva a llamar de nuevo.</p> <p>2) Intente desactivar JBIG.</p> <p>1) Compruebe que no se está utilizando un fraccionador de líneas o un dispositivo protector contra sobretensiones.</p> <p>2) Compruebe que el correo de voz o el contestador no está recibiendo el fax entrante antes que el dispositivo. Desconéctelos o reduzca el número de tonos.</p> <p>3) Compruebe que no se está utilizando una centralita y que el fax está conectado a una línea telefónica exclusiva.</p> |
| Correo electrónico | <p>La ficha de envío digital del servidor Web incorporado (EWS) no aparece</p> <p>El mensaje La puerta enlace del correo electrónico no responde aparece en la pantalla del panel de control cuando intenta enviar un mensaje de correo electrónico</p> <p>La dirección que aparece en el campo "De" no se puede cambiar en Enviar a correo electrónico</p> <p>Desea escanear y enviar a correo electrónico en formato TIFF blanco y negro</p> <p>Desea cambiar el tipo de archivo o el ajuste del color de los archivos adjuntos del correo electrónico</p> <p>Cuando se escanea un documento y se envía a correo electrónico, se recibe un mensaje que indica que el trabajo no se ha realizado correctamente.</p> | <p>Es posible que se haya configurado una contraseña de administración. Seleccione la opción Inicio de sesión de la esquina superior derecha del EWS.</p> <p>1) Es posible que la dirección de la puerta de enlace SMTP sea incorrecta. Póngase en contacto con el administrador de IT para obtener la dirección correcta.</p> <p>2) Si está utilizando un proveedor de servicios de Internet (ISP) para el uso del correo electrónico, póngase en contacto con éste para obtener el nombre de host de su puerta de enlace SMTP (solicite el nombre de dominio totalmente cualificado (FQDN), no la dirección IP).</p> <p>3) Compruebe que el nombre de usuario y la contraseña SMTP introducidos son correctos. Nota: No todas las puertas de enlace SMTP requieren un nombre de usuario y una contraseña.</p> <p>Es posible que la función "Evitar que el usuario del dispositivo cambie la dirección de correo electrónico" del EWS esté seleccionada o "Autenticación del dispositivo" esté activada.</p> <p>Utilice el EWS para cambiar el formato de archivo de imagen predeterminado seleccionando Envío digital, Enviar a correo electrónico y Avanzadas.</p> <p>En la función de correo electrónico del panel de control, seleccione Más opciones para cambiar el formato de archivo de imagen antes de enviar el correo electrónico.</p> <p>1) Envíe un correo electrónico de prueba para asegurarse de que la dirección sea la correcta.</p> <p>2) Compruebe que el documento escaneado no excede el tamaño máximo de documento adjunto permitido por su puerta de enlace SMTP. En caso de que se exceda, utilice el EWS para cambiar el tamaño seleccionando Envío digital y Enviar a correo electrónico.</p> |
| Otros | Todos los síntomas | Consulte la guía del usuario del CD para obtener más información. |

Solução de problemas

| Área | Sintoma | Causa/Solução |
|-----------------------------|--|--|
| Visor do painel de controle | Em branco | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se o cabo de alimentação está conectado a uma tomada que esteja funcionando. 2) Verifique se o dispositivo está ligado. Consulte a página 39 para obter mais informações. 3) Se os indicadores de status na lateral esquerda do painel de controle estiverem funcionando, ajuste o contraste utilizando o botão de ajuste localizado na parte superior esquerda do painel de controle. 4) Desligue o dispositivo, reposicione o formatador e, em seguida, ligue o dispositivo. |
| | Um botão na tela sensível ao toque aparece acinzentado com os marcadores “!” | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se a trava do scanner está destravada. Consulte a página 37 para obter mais informações. 2) Desligue o dispositivo e, em seguida, ligue-o novamente. |
| | O dispositivo não reconhece a mídia Carta/A4 colocada na bandeja | Verifique se a mídia foi colocada na direção da borda longa (com a borda curta voltada para a parte frontal do dispositivo). Consulte a página 37 para obter mais informações. |
| Impressão | Não imprime | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique a rede ou o cabo USB. Consulte a página 38 ou 41 para obter mais informações. 2) Se você estiver imprimindo via rede, imprima uma página de configuração e verifique se o endereço IP está correto. 3) Reinstale o driver de impressão. |
| | Atolamentos | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se a fita laranja da embalagem, o papelão e as travas de transporte de plástico laranja foram removidos. Consulte a página 36 para obter mais informações. 2) Verifique se você está usando uma mídia suportada. Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações. 3) Verifique se a mídia está colocada corretamente. |
| | Páginas em branco | Verifique se a fita foi removida do cartucho de impressão. Consulte a página 36 para obter mais informações. |
| Cópia | Os botões na tela sensível ao toque aparecem acinzentados | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se a trava do scanner está destravada. Consulte a página 37 para obter mais informações. 2) Desligue o dispositivo e, em seguida, ligue-o novamente. |
| | Páginas de cópia em branco | Coloque a mídia original voltada para cima no ADF. |
| | Cópia de baixa qualidade | <ol style="list-style-type: none"> 1) Selecione Otimizar texto/figura e ajuste as configurações de forma que correspondam ao original. 2) Selecione Ajuste de imagem e otimize os valores de Escurecimento, Nitidez e Limpeza do plano de fundo. |
| Fax | Os botões aparecem em cinza ou o fax não está disponível. | Insira o número do fax, o país e a data/hora para verificar se o fax está configurado corretamente. |
| | Não há ícone de fax no visor do painel de controle. | <ol style="list-style-type: none"> 1) Verifique se a placa de fax está instalada corretamente no formatador e se não há nenhum pino torto. 2) Imprima uma página de configuração e verifique o status do modem. Se “Operacional/Ativado” não estiver listado, talvez ele esteja desativado ou talvez haja um problema com o hardware do fax. Consulte o guia do usuário de fax analógico para obter mais informações. |
| | O ícone de fax diz: “Não configurado”. | Vá para o menu Administração e ative o Assistente de configuração de fax. Faça as entradas necessárias para ativar o fax. |

Solução de problemas

| Área | Sintoma | Causa/Solução |
|--------|---|--|
| | <p>O fax está configurado, mas não envia fax.</p> <p>O fax está configurado, mas está com dificuldades para se conectar ou completar a ligação de fax (qualidade de linha de fax).</p> <p>O fax está configurado, mas não recebe fax.</p> | <p>1) Certifique-se de utilizar o cabo telefônico que acompanha o dispositivo.</p> <p>2) Verifique se o cabo telefônico está bem conectado ao dispositivo e a uma porta telefônica ativa.</p> <p>3) Verifique se o fax está conectado a uma linha telefônica analógica dedicada.</p> <p>Nota: use um telefone para verificar se a porta está ativa.</p> <p>1) Ajuste a taxa de baud para 9600 e tente novamente.</p> <p>2) Tente desativar o JBIG.</p> <p>1) Verifique se não está sendo usado um divisor de linha ou um dispositivo de proteção contra surtos de voltagem.</p> <p>2) Verifique se o correio de voz ou uma secretária eletrônica não está recebendo o fax antes do dispositivo. Remova-os ou configure no dispositivo o “número de toques” antes da resposta para um número inferior.</p> <p>3) Verifique se não está sendo usada uma linha secundária e se o fax está conectado a uma linha telefônica analógica dedicada.</p> |
| E-mail | <p>A guia de envio digital no EWS (embedded Web server, servidor da Web incorporado) não é exibida</p> <p>Ao tentar enviar um e-mail, a mensagem O gateway de e-mail não está respondendo é exibida no visor do painel de controle</p> <p>Não é possível alterar o endereço do remetente em Enviar para e-mail</p> <p>Você deseja digitalizar e enviar um e-mail no formato TIFF em preto e branco</p> <p>Você deseja alterar o tipo de arquivo ou a configuração de cores dos anexos do e-mail</p> <p>Uma mensagem de “falha no trabalho” é recebida quando um documento é digitalizado e enviado a um e-mail.</p> | <p>Uma senha administrativa pode estar configurada. Selecione Efetuar logon no canto superior direito do servidor da Web incorporado.</p> <p>1) O endereço de gateway SMTP pode estar incorreto. Entre em contato com seu administrador de TI para obter o endereço correto.</p> <p>2) Se você estiver usando um ISP (Internet Service Provider, Provedor de Serviços da Internet) para enviar e-mails, entre em contato com seu ISP para obter o nome do host do gateway SMTP (solicite o FQDN (fully qualified domain name, nome de domínio totalmente qualificado), não o endereço IP).</p> <p>3) Verifique se o nome de usuário e a senha de autenticação SMTP inseridos estão corretos. Observação: Nem todos os gateways SMTP exigem um nome de usuário e uma senha.</p> <p>O recurso “Impedir que o usuário do dispositivo altere o endereço de e-mail” no servidor da Web incorporado pode estar selecionado ou a opção “Autenticação do dispositivo” está ativada.</p> <p>Utilize o servidor da Web incorporado para alterar o formato do arquivo de imagem padrão, selecionando Digital Sending, Enviar para e-mail e Avançado.</p> <p>No recurso de e-mail do painel de controle, selecione Mais opções para alterar o formato do arquivo de imagem antes de enviar o e-mail.</p> <p>1) Envie um e-mail de teste para verificar se o endereço de e-mail está correto.</p> <p>2) Verifique se o documento digitalizado não excede o tamanho de anexo máximo permitido do gateway SMTP. Se exceder, utilize o servidor da Web incorporado para alterar o tamanho, selecionando Digital Sending e Enviar para e-mail.</p> |
| Outras | Todos os sintomas | Consulte o guia do usuário no CD para obter mais informações. |

© 2007 Hewlett-Packard Development Company, L.P.

www.hp.com



Q7829-90970